

Japanese-English comparison table for Annual Health Checkup Report

学籍番号
学部・学年
学科・専攻
名前

A

年度 学生定期健康診断結果報告書

健康診断実施日 発行日

計測	身長	検査日	所見:		
	体重				
	BMI				
	視力	右		(矯正)	所見の解説:
		左		()	
検尿	蛋白	()	*再検査など必要な場合には個別にご連絡しています。 *治療中や経過観察中の疾患がある際には、上記所見にかかわらず、主治医の指示に従ってください。		
	潜血	()			
	糖	()			
血压	収縮期血压 / 拡張期血压 (脈拍)	検査日		所見:	
	1回目 / mmHg () 回/分				
内科	心音	検査日	所見の解説:		
	他覚所見				

※各検査項目に関する解説および所見内容については、保健管理センターWEB「結果の見方」も参照してください。

※今回の判定を含む結果について、問題の有無に関わらず、気になる症状(有症状)がある場合には、早めに保健管理センターや医療機関で受診してください。

※経過観察中または治療中の場合は、主治医に健診結果を紙面を以って報告してください。

※保護者(保証人)に健診結果を報告してください。

結果の見方
<http://www.hcc.keio.ac.jp/ja/health-checkup/student/kekkanomikata.html>

Interpretation of Health Checkup Report
<http://www.hcc.keio.ac.jp/en/health-checkup/student/kekkanomikata.html>

慶應義塾大学保健管理センター
<http://www.hcc.keio.ac.jp/>

D



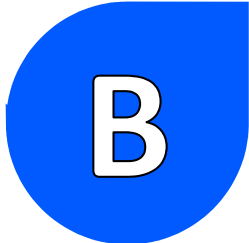
学籍番号
学部・学年
学科・専攻
名前

Student ID number
Faculty / Year
Department / Major
Name

Annual Health Checkup Report

学生定期健康診断結果報告書

		健康診断実施日	発行日
項目	結果	項目	結果
			検査日
計測	身長	cm	所見:
	体重	kg	
	BMI	kg/m ²	
	検査日		所見の解説:
	(矯正)		

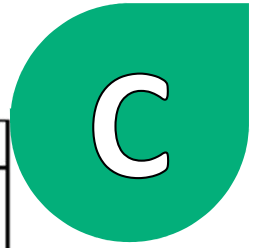


項目	結果
計測 Height / Weight	検査日 Date
	身長 Height cm
	体重 Weight kg
	BMI BMI kg/m ²
視力 Visual acuity	検査日 Date
	(矯正) (With glasses or contact lenses)
	右 Right ()
	左 Left ()
検尿 Urinalysis	検査日 Date
	蛋白 Protein
	潜血 Occult blood
	糖 Glucose
血压 Blood Pressure	検査日 Date
	収縮期血压 / 拡張期血压 (脈拍)
	1回目 / mmHg () 回/分 1st value / mmHg() beats per minute
	2回目 / mmHg () 回/分 2nd value / mmHg() beats per minute
内科 Physical Examination	検査日 Date



Interpretation of Health Checkup Results

<http://www.hcc.keio.ac.jp/en/health-checkup/assets/files/kekkanomikata.pdf>



項目	結果
胸部 X線	<p style="text-align: right;">検査日 Date</p> <p>所見: Chest X-ray Findings</p> <p>所見の解説: Interpretation</p> <p><small>*再検査など必要な場合には個別にご連絡しています。 *治療中や経過観察中の疾患がある際には、上記所見にかかわらず、主治医の指示に従ってください。</small></p>
心電図	<p style="text-align: right;">検査日 Date</p> <p>所見: Electrocardiogram Findings</p> <p>所見の解説: Interpretation</p>

Chest X-ray

*If further tests or consultation is necessary, the Health Center will let you know.
*Regardless of the result, if you are currently undergoing observation or treatment, please consult your doctor.

Electrocardiogram



Interpretation of Chest X-ray Findings

<http://www.hcc.keio.ac.jp/en/health-checkup/assets/files/kyobuXP.pdf>

Interpretation of Electrocardiogram Findings

<http://www.hcc.keio.ac.jp/en/health-checkup/assets/files/shindenzu.pdf>

※各検査項目に関する解説および所見内容については、保健管理センターWEB「結果の見方」も参照してください。
※今回の判定を含む結果について、問題の有無に関わらず、気になる症状(有症状)がある場合には、
早めに保健管理センターや医療機関で受診してください。
※経過観察中または治療中の場合は、主治医に健診結果を紙面を以って報告してください。
※保護者(保証人)に健診結果を報告してください。

結果の見方

<http://www.hcc.keio.ac.jp/ja/health-checkup/student/kekkanomikata.html>



Interpretation of Health Checkup Report

<http://www.hcc.keio.ac.jp/en/health-checkup/student/kekkanomikata.html>

慶應義塾大学保健管理センター
<http://www.hcc.keio.ac.jp/>

- * Please refer to the “Interpretation On Your Health Checkup Report (for students)”.
- * Regardless of the result, if you have noticed any symptoms, please consult your doctor or the Health Center.
- * If you are under the care of a physician, please report the test results to your physician.
- * Please report the test results to your guardian (guarantor).

Keio University Health Center <http://www.hcc.keio.ac.jp/>